



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 182 EX/PX/1

Сто восемьдесят вторая сессия

Париж, 11 сентября 2009 г.

Оригинал: английский/
испанский/
французский

Повестка дня Комиссии по программе и внешним связям¹

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ			
4	<p>Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией</p> <p>Настоящий доклад предназначается для информирования членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.</p> <p>В документе 182 EX/4 Part I представлены основные результаты, достигнутые в ходе первых 18 месяцев двухлетнего периода 2008-2009 гг., соответствующего документу 34 C/5. В целях представления более сжатого, носящего стратегический характер отчета о выполнении программы этот доклад ограничен следующими четырьмя вопросами: (i) общая оценка ключевых результатов в рамках пяти крупных программ и деятельности Статистического института ЮНЕСКО; (ii) вклад ЮНЕСКО в оперативную политику и деятельность по сотрудничеству в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций; (iii) доклад о ходе осуществления пересмотренной стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и (iv) доклад о ходе проведения Международного года планеты Земля.</p> <p>В Добавлении к документу 182 EX/4 Part I члены Исполнительного совета информируются о результатах деятельности Межсекторальной платформы по оказанию поддержки странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и после бедствий (ПКПБ). Описательный характер этого документа a priori не обуславливает необходимость принятия решения.</p>	<p>Статья VI.3(b) Устава 145 EX/Реш.5.1 (I) 157 EX/Реш.3.1 (I) 159 EX/Реш.3.1.1 (I) 160 EX/Реш.3.1.1 (I) 161 EX/Реш.3.1.1 (I) 162 EX/Реш.3.1.3 166 EX/Реш.3.1.1 (II) 169 EX /Реш.4.1 169 EX/Реш.6.6 172 EX/Реш.21 175 EX/Реш.4 (II) 175 EX/Реш.23 176 EX/5 (V) 176 EX/Реш.29 177 EX/Реш.25 (I) 34 C/Рез.3, 21, 35, 39, 48, 65, 66, 67, 89 179 EX/Реш.4 179 EX/Реш.21 180 EX/Реш.4 (I) 180 EX/Реш.52 181 EX/Реш.4 (I)</p>	<p>182 EX/4 Part I и Addenda (<i>Выполнение программы</i>) 182 EX/INF.18 182 EX/INF.19 182 EX/INF.20 182 EX/INF.21 Rev. 182 EX/INF.23</p>

¹

Нумерация пунктов приводится в соответствии с повесткой дня Исполнительного совета (182 EX/1 Prov. Rev.).

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>Документ 182 EX/INF.21: в этом информационном документе, дополняющем документ 182 EX/4 Part I Add., приводится бюджетная информация по девяти тематическим межсекторальным платформам, включенным в Утвержденный документ 34 С/5. Он не включает бюджетную информацию по трем координационным платформам – «Приоритет – Африка», «Содействие осуществлению Маврикийской стратегии в интересах устойчивого развития МОСРГ» и «Оказание поддержки странам в постконфликтных ситуациях и ситуациях, связанных с бедствиями», поскольку их роль заключается в координации всей деятельности Организации в их соответствующих областях, а не в осуществлении конкретных мероприятий и деятельности, как это имеет место в случае тематических платформ. Этот документ не имеет административных или финансовых последствий.</p> <p>Цель этого документа заключается в том, чтобы целостным образом сообщить о принимаемых Советом мерах по выполнению Программы. Как таковой он не требует принятия конкретных решений, но позволяет целенаправленно привлечь внимание к решениям, принимаемым Советом при рассмотрении различных пунктов, которые он обсуждает. Однако это не исключает возможной подготовки государствами-членами проекта резолюции по докладу Исполнительного совета для рассмотрения Генеральной конференцией.</p>		
	<p><i>Вклад ЮНЕСКО в оперативную политику и деятельность по сотрудничеству в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций</i></p>	167 EX/Реш.8.1	182 EX/4 Part I
	<p><i>Доклад Генерального директора о ходе проведения Международного года планеты Земля (2008 г.)</i></p>	Пункт, предложенный Генеральным директором (см. 33 С/Рез.24)	182 EX/4 Part I
	<p><i>Прогресс в деле осуществления стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и пересмотренного варианта стратегии</i></p>	181 EX/Реш.8	182 EX/4 Part I 182 EX/INF.5
5	<p>Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях</p> <p><i>(Аспекты, касающиеся программы)</i></p>	169 EX/Реш.4.3 175 EX/Реш.23 169 EX/Реш.3.4.3	182 EX/5 182 EX/INF.18 182 EX/INF.19 182 EX/INF.20

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>Цель этого доклада заключается в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о прогрессе, достигнутом в выполнении решений и резолюций, принятых Советом и Генеральной конференцией на их предыдущих сессиях. Доклад сосредоточен на следующих вопросах:</p>		
	<p><i>I. Прогресс и достижения в деле проведения в 2008-2009 гг. Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.)</i></p>	177 EX/Реш.8	182 EX/5 182 EX/INF.6
	<p><i>II. Оклады, надбавки и выплаты персоналу</i></p>	34 C/Рез. 80	
	<p><i>III. Прогресс и результаты, достигнутые в осуществлении Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и усиленного Плана действий</i></p>	179 EX/Реш.15 181 EX/Реш.15	182 EX/5 182 EX/INF.7
	<p><i>IV. Потребности и проблемы внедрения в ЮНЕСКО бюджетирования, ориентированного на конечные результаты (БКР)</i></p>	180 EX/Реш.21 (IV)	
	<p><i>V. Выполнение резолюции 34 C/47 и решения 181 EX/ 5 (III), касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима</i></p>	34 C/Рез.47 181 EX/Реш.5 (III)	
	<p><i>VI. Промежуточный доклад о Планах действий по проекту «Невольничий путь»</i></p>	181 EX/Реш.13	
	<p><i>VII. Состояние работы по обновлению комплекса зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа</i></p>	181 EX/Реш.42	
	<p><i>VIII. Стратегия привлечения средств и доклад о ходе осуществления пилотных проектов в рамках Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования</i></p>	181 EX/Реш.54	
	Образование		
7	<p>Доклад Совета управляющих Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) о деятельности Института в 2008-2009 гг.</p>	30 C/Рез.8 Статья IV (6) Устава Института	182 EX/7
	<p>В этом докладе Исполнительному совету представляется информация о деятельности ИИКБА в 2008-2009 гг., направленной на укрепление национального потенциала в рамках общей политики ЮНЕСКО и, в частности, в свете Дакарских рамок действий. К этому документу прилагается доклад (35 C/REP/6), представляемый Генеральной конференцией в соответствии с Уставом ИИКБА.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
8	<p>Предлагаемое решение: принять к сведению представленную информацию.</p> <p>Двухлетний доклад Генерального директора об усилиях, предпринимаемых ЮНЕСКО в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), включая Боннскую декларацию и проект стратегии</p>	<p>177 EX/Реш.9 181 EX/Реш.5 (I)</p>	<p>182 EX/8 182 EX/INF.10</p>
9	<p>Генеральный директор представляет доклад о прогрессе, достигнутом в ходе проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) в период 2008-2009 гг.</p> <p>Предлагаемое решение: Исполнительный совет, возможно, пожелает принять предлагаемый проект решения в пункте 31, в котором содержится призыв к Генеральному директору в тесном сотрудничестве со всеми партнерами продолжить разработку дорожной карты на вторую половину ДОУР для представления на 66-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН осенью 2010 г.</p> <p>Доклад Генерального директора о внешней оценке результатов, достигнутых в рамках Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА)</p>	<p>34 C/Рез.18</p>	<p>182 EX/9</p>
	<p>В этом документе излагаются основные выводы по итогам внешней оценки Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА) и приводятся рекомендации в отношении деятельности.</p> <p>Предлагаемое решение: (i) предложить Генеральному директору выполнять рекомендации в рамках имеющихся у него ограниченных финансовых средств; (ii) призвать государства-члены рассмотреть возможность внесения добровольных взносов для поддержки реализации ТТИССА.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
10	<p>Доклад Генерального директора об обеспечении всеобщего образования для всех (ОДВ) к 2015 г., включая последующую деятельность и выполнение рекомендаций, сформулированных на совещаниях по образованию, состоявшихся в Дакаре, Женеве и Осло, и воздействии нынешнего финансового и экономического кризиса на развивающиеся страны в их усилиях по достижению целей ОДВ</p>	<p>180 EX/Реш.7 181 EX/Реш.57 181 EX/Реш.58</p>	<p>182 EX/10 182 EX/INF.14</p>
	<p>Генеральный директор представляет доклад об основных препятствиях и их причинах для достижения Дакарских целей ОДВ к 2015 г. и альтернативных вариантах того, каким образом можно улучшить усилия ЮНЕСКО по достижению целей ОДВ, включая предварительный доклад о воздействии финансового и экономического кризиса на развивающиеся страны в их усилиях по достижению целей ОДВ.</p> <p>Генеральный директор представляет также доклад о последующей деятельности и выполнении на национальном, региональном и международном уровнях рекомендаций, сформулированных на совещаниях по образованию, состоявшихся в Дакаре, Женеве и Осло.</p> <p>Предлагаемое решение: просить Генерального директора представить Совету на его 185-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в области образования для всех на международном уровне, и о вкладе ЮНЕСКО в этой области.</p>		
11	<p>Доклад Генерального директора о пересмотренном плане совместных мероприятий с Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) на 2010-2011 гг.</p>	181 EX/Реш.7	182 EX/11
	<p>В этом документе представляется пересмотренный план совместных мероприятий с Университетом Организации Объединенных Наций.</p> <p>Предлагаемое решение: (i) предложить Генеральному директору продолжать его сотрудничество с Университетом Организации Объединенных Наций в областях, перечисленных в пересмотренном плане совместных мероприятий, по тем направлениям, где такое сотрудничество может быть включено в Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5), с уделением особого внимания</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>областям, определенным как приоритетные, и (ii) предложить государствам-членам рассмотреть вопрос о внесении внебюджетных взносов с целью обеспечения ЮНЕСКО и УООН возможности для осуществления их плана совместных мероприятий на двухлетний период 2010-2011 гг.</p>		
	<p>Естественные науки</p>		
12	<p>Доклад Генерального директора о выполнении Плана действий ЮНЕСКО в поддержку Сводного плана действий Африканского союза в области науки и технологии</p>	180 EX/Реш.8	182 EX/12 и Corr.
	<p>Генеральный директор представляет доклад о мероприятиях ЮНЕСКО в качестве вклада в выполнение Плана действий Африканского союза в области науки и технологии после 177-й сессии Совета с уделением особого внимания флагманским проектам.</p>		
	<p>Предлагаемое решение: просить Генерального директора и далее поддерживать мероприятия в рамках Плана, которые направлены на повышение уровня науки и технологии в Африке, рассмотреть другие компоненты АС/СПД и предложить ему представлять Совету регулярные обновленные доклады о ходе выполнения и оценки воздействия мероприятий на национальном уровне и создании обсерватории НТИ.</p>		
13	<p>Доклад Генерального директора об участии и вкладе ЮНЕСКО в проведение Международного года биоразнообразия (2010 г.)</p>	Пункт, предложенный Генеральным директором	182 EX/13
	<p>Настоящий документ касается деятельности ЮНЕСКО во исполнение резолюции 61/203 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозглашающей 2010 г. Международным годом биоразнообразия (МГБ). В нем подробно представлены планы ЮНЕСКО в связи с участием Организации в проведении этого Года и вкладом в него.</p>		
	<p>Предлагаемое решение: отразить поддержку Исполнительным советом проведения в 2010 г. Международного года биоразнообразия и утвердить планы ЮНЕСКО в отношении МГБ, которые представлены в указанном документе.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
14	<p>Финансовая устойчивость Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) и уровень политической поддержки со стороны государств-членов</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p> <p>Во исполнение рекомендации Исполнительного совета в этом документе оценивается политическая поддержка МПФН со стороны государств-членов и финансовая устойчивость этой Программы.</p>	181 EX/Реш.10	182 EX/14
	<p>Предлагаемое решение: предложить Генеральному директору принять ряд мер, направленных на развитие МПФН в предстоящие годы с учетом твердой политической поддержки Программы со стороны государств-членов. В нем также предлагается Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 190-й сессии в контексте подготовки следующей Среднесрочной стратегии Организации доклад о стратегическом направлении деятельности МПФН.</p>		
	Культура		
15	<p>Иерусалим и выполнение резолюции 34 С/47 и решения 181 EX/12</p>	34 С/Рез.47 181 EX/Реш.12	182 EX/15 и Add.
	<p>Настоящий документ предназначен для информирования Исполнительного совета о достигнутом прогрессе в том, что касается вклада ЮНЕСКО в охрану культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности в отношении Плана действий по охране этого наследия.</p> <p>До начала 182-й сессии Исполнительного совета будет выпущено добавление, с тем чтобы информировать Совет о последних изменениях, связанных с этим вопросом. Это добавление будет также содержать проект решения.</p>		
16	<p>Доклад Генерального директора о проведении Международного года сближения культур в 2010 г., включая проект плана действий по его подготовке</p>	181 EX/Реш.52	182 EX/16
	<p>В этом документе содержатся доклад и текст проекта плана действий по проведению Международного года сближения культур для последующего рассмотрения на 35-й сессии Генеральной конференции.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>Предлагаемое решение: рекомендовать Генеральной конференции утвердить на ее 35-й сессии проект плана действий в соответствии с замечаниями и рекомендациями, высказанными на 182-й сессии Совета, и предложить Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 186-й сессии доклад о деятельности по проведению Международного года сближения культур (2010 г.).</p>		
	<p>Коммуникация и информация</p>		
17	<p>Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2009 гг.)</p> <p>В соответствии с Уставом Межправительственного совета ПИДВ Генеральный директор представляет Генеральной конференции через Исполнительный совет доклад об осуществлении ПИДВ вместе с докладом Совета ПИДВ о его деятельности, который включен в доклад для Генеральной конференции (35 C/REP/16).</p> <p>Предлагаемое решение: принять к сведению представленную информацию.</p>	<p>160 EX/Реш.3.6.1 (статья 10 Устава Межправительственного совета) 180 EX/Реш.15</p>	182 EX/17
	<p>Межсекторальные программные мероприятия</p>		
18	<p>Доклад Генерального директора о предложении относительно создания киберсети для изучения языков</p> <p>В настоящем документе сообщается о результатах работы экспертов по вопросу о целесообразности создания киберсети для изучения языков. В нем представлены выводы совещания Международной группы экспертов, созданной при поддержке со стороны Китая и состоявшегося в Пекине 26-27 марта 2009 г., выводы и рекомендации, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности, а также комментарии и замечания Генерального директора в отношении этого предложения, включая финансовые и административные последствия.</p> <p>Предлагаемое решение: предложить Генеральному директору принять соответствующие меры с целью содействия вместе со всеми заинтересованными сторонами процессу привлечения средств для первоначальной разработки и планирования такой платформы как от государств-членов, так и от доноров из частного сектора, и побуждать все государства-члены содействовать этой инициативе.</p>	180 EX/Реш.61	182 EX/18

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
Институты и центры			
19	Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института	30 С/Рез.44 Статья V.1 (е) Устава Института 180 EX/Реш.20	182 EX/19
В настоящем документе представлены основные мероприятия и стратегические решения, принятые СИЮ с момента представления им последнего доклада на 180-й сессии Исполнительного совета.			
Предлагаемое решение: просить Генерального директора и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих СИЮ и предложить Совету управляющих СИЮ представить доклад Исполнительному совету на его 185-й сессии.			
20 ²	Доклад Генерального директора об исследованиях по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО		182 EX/20 Parts II-XIII
<i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i>			
В соответствии с установившейся практикой Исполнительный совет рассматривает вопрос о создании института или центра категории 2 после проведения исследования по вопросу о целесообразности их создания.			
Генеральный директор сообщает об исследованиях по вопросу о целесообразности и представляет проекты соглашений.			
Предлагаемое решение: рекомендовать Генеральной конференции на ее 35-й сессии утвердить создание института или центра и уполномочить Генерального директора подписать соответствующие соглашения.			
182 EX/20 Part II: Предложение о создании на Филиппинах Центра по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития в Юго-Восточной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО		180 EX/Реш.55	

² Рассмотрение подпункта 182 EX/20 Part I «Предложение о создании в Турции Регионального центра международных исследований и подготовки специалистов по процессам седиментации и эрозии и применению изотопных методов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО» было отложено по просьбе правительства Турции до завершения исследования по вопросу о целесообразности создания Центра.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	182 EX/20 Part III: Предложение о создании в Музее «Коломенское» в Москве Регионального музейного центра по созданию потенциала в области музееведения в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part IV: Предложение о создании Международного центра по комплексному управлению водными ресурсами (МЦКУВР), который будет размещаться в Институте водных ресурсов (ИВР) Корпуса инженерных войск армии США в Александрии (штат Виржиния), Соединенные Штаты Америки, в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part V: Предложение о создании в Сирийской Арабской Республике Регионального центра по развитию детей младшего возраста в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part VI: Предложение о создании в Южной Африке Африканского фонда всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part VII: Предложение о создании в Тегеране (Исламская Республика Иран) Регионального исследовательского центра по охране нематериального культурного наследия в Западной и Центральной Азии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part VIII: Предложение о создании в Софии (Болгария) Регионального центра по охране нематериального культурного наследия в Юго-Восточной Европе в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part IX и Add.: Предложение о создании в Сакатекасе (Мексика) Регионального института всемирного наследия в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part X и Add.: Предложение о создании в Рейкьявике (Исландия) Международного лингвистического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part XI: Предложение о создании в Индонезии Азиатско-тихоокеанского центра по экогидрологии (АТЦЭ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	Подпункт, предложенный Генеральным директором	
	182 EX/20 Part XII: Предложение о создании в Исфахане (Исламская Республика Иран) Регионального центра	Подпункт, предложенный Генеральным директором	

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
	<p>по развитию научных парков и технологических инкубаторов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО</p> <p>182 EX/20 Part XIII³: Предложение о создании в Бобо-Диуласо (Буркина-Фасо) Регионального центра по живым видам искусства в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.</p>	<p>Подпункт, предложенный Генеральным директором</p>	
	<p>ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ. (35 C/5)</p>		
21	<p>Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) и рекомендации Исполнительного совета</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p> <p>После рассмотрения представленного Генеральным директором Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) Исполнительный совет высказал свои замечания и рекомендации по нему в решении 181 EX/18, которое стало документом 35 C/6.</p> <p>В этом решении Совет принял к сведению предложенный Генеральным директором верхний предельный уровень бюджета в размере 671 млн долл. на двухлетний период 2010-2011 гг., который представляет собой нулевой реальный рост (НРР), и методы составления бюджета. При этом Совет просил Генерального директора укрепить приоритетные программы, в частности программы, касающиеся Африки, и обеспечить дальнейшую рационализацию расходов, связанных с частями I и III Проекта программы и бюджета. После того, как Совет принял решение 181 EX/18, ставшее документом 35 C/6, Генеральный директор указал Совету, что он подготовит пересмотренный вариант Проекта программы и бюджета, внося корректировки в перерасчет в свете последних данных МВФ об инфляции и произведя сокращение расходов по частям I и III. В то же время он указал, что он не сможет ответить на призыв об укреплении приоритетных программ, в частности программ, касающихся Африки, помимо того укрепления, которое он уже предложил в Проекте 35 C/5.</p>	<p>Статьи V.B.6 (a) и VI Устава</p> <p>Статьи 3.4, 3.6 и 3.7 Положения о финансах</p> <p>Статьи 80 и 81 Правил процедуры Генеральной конференции</p> <p>181 EX/Реш.5 (II)</p> <p>181 EX/Реш.7</p> <p>181 EX/Реш.8</p> <p>181 EX/Реш.11</p> <p>181 EX/Реш.18</p> <p>181 EX/Реш.23</p> <p>181 EX/Реш.41 (I)</p> <p>181 EX/Реш.51</p>	<p>35 C/5 Draft Rev.</p> <p>182 EX/INF.18</p> <p>182 EX/INF.19</p> <p>182 EX/INF.20</p> <p>182 EX/INF.23</p>

3

182 EX/20 Part XIII: Этот подпункт, касающийся предложения о создании в Бобо-Диуласо (Буркина-Фасо) Регионального центра по живым видам искусства в Африке в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, был добавлен в пункт 20.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
-------	----------	-----------	----------

Соответственно, Генеральный директор представляет Совету весь проект документа 35 C/5 Rev., который состоит из двух томов и сопровождается технической запиской. В этом пересмотренном документе нет изменений с точки зрения содержания Программы, кроме двух исключений. Остаются без изменений нумерация и порядок пунктов, в частности в томе 2 документа 35 C/5 Rev. Таким образом, программные и стратегические компоненты сохранились, так же как и ожидаемые результаты по всем мероприятиям по сравнению с первоначальным документом 35 C/5. Поэтому рекомендации, сформулированные Исполнительным советом в документе 35 C/6, относительно политики и программных вопросов, полностью остаются в силе и не затронуты этим пересмотром.

В этом пересмотренном Проекте программы и бюджета, который представляется Совету, предусматривается верхний предельный уровень бюджета в 653 млн долл., что представляет собой номинальное увеличение на 22 млн долларов по сравнению с Утвержденным документом 34 C/5, т.е. номинальный рост составляет 3,5%. Для достижения этого верхнего предельного уровня бюджета было произведено более значительное сокращение, чем это было необходимо с учетом чисто технических корректировок, связанных с НРР. Это более значительное сокращение было произведено за счет сокращения бюджетных ассигнований в Части III. Кроме того, общая перерассчитанная сумма была соответственно сокращена на 10 млн долл., и суммы по частям I и III были сокращены на общую сумму в 8 млн долл., а общее сокращение составляет 18 млн долл. по сравнению с первоначальным Проектом 35 C/5. Таким образом, бюджетный пакет был сокращен до суммы ниже НРР.

Исполнительный совет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос одобрения бюджетного пакета, предлагаемого Генеральным директором, и препроводить свою рекомендацию в добавлении к документу 35 C/6.

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ			
24	<p>Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в 2009 г., и предварительных сценариях внешней оценки ЮНЕСКО</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>34 С/5 177 EX/Реш.26 181 EX/Реш.19</p>	182 EX/24
<p>В настоящем документе приводятся краткие доклады о трех оценках, проведенных в 2009 г., вместе с замечаниями Генерального директора и представляются возможные сценарии для всеобъемлющей внешней оценки ЮНЕСКО.</p> <p>Предлагаемое решение: принять к сведению рекомендации по итогам трех оценок и предложить Генеральному директору своевременно выполнить эти рекомендации; кроме того, предложить Генеральному директору провести оценку в соответствии с одним из сценариев.</p>			
25	<p>Доклад Генерального директора об осуществлении всеобъемлющей стратегии и общей ситуации в отношении премий ЮНЕСКО</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>171 EX/Реш.24 177 EX/Реш.28</p>	182 EX/25
<p>Генеральный директор представляет доклад об осуществлении всеобъемлющей стратегии и общей ситуации в отношении премий ЮНЕСКО один раз в два года. В этом документе представляется второй доклад за 2009 г. В приложениях к нему содержатся сводный список и двухлетний календарь премий ЮНЕСКО.</p> <p>Предлагаемое решение: постановить официально упразднить четыре премии, принять решение о минимальной сумме, вручаемой каждому лауреату премий, и принять решение о проведении исследования по вопросу о целесообразности до представления любого предложения об учреждении новой премии и о том, чтобы постоянные представительства государств-членов при ЮНЕСКО представляли соответствующие кандидатуры; подчеркнуть также важность усиления воздействия и повышения наглядности премий для улучшения имиджа и повышения престижа Организации и</p>			

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
26	<p>просить Генерального директора и далее представлять Совету раз в два года соответствующий доклад и принять соответствующие административные меры во исполнение этого решения.</p> <p>Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться Специальным комитетом и на совместном заседании комиссий ПВ и ФА (182 EX/26 Part II))</i></p> <p>Совету требуется завершить подготовку обеих частей его докладов для Генеральной конференции. Проект Части II представляется Секретариатом во исполнение решений по этому вопросу, принятых Советом на его 180-й и 181-й сессиях.</p>	<p>30 С/Рез.81 156 EX/Реш.5.5 33 С/Рез.92 180 EX/Реш.25 180 EX/Реш.26 181 EX/Реш.23</p>	<p>182 EX/26 Part II (<i>Доклад об осуществлении положений документа 34 С/5 и результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 С/3)</i>)</p>
<p>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ</p>			
33	<p>Пересмотр Устава Международного фонда по развитию культуры (МФРК)</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p> <p>Генеральная конференция, утвердив Программу и бюджет на 2008-2009 гг. (34 С/5), уполномочила Генерального директора пересмотреть оперативные механизмы, которые преследуют те же цели, что и Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (Конвенция 2005 г.), такие как Международный фонд по развитию культуры (МФРК). С этой целью в соответствии со статьей 5.В.15 Устава Фонда Генеральный директор представляет Исполнительному совету на рассмотрение предлагаемые поправки в Устав Фонда.</p> <p>Предлагаемое решение: принять к сведению Положение о финансах Специального счета Международного фонда по развитию культуры и рекомендовать Генеральной конференции утвердить на ее 35-й сессии поправки в Устав Международного фонда по развитию культуры.</p>	<p>Пункт, предложенный Генеральным директором</p>	<p>182 EX/33</p>

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
<p>ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ</p>			
51	<p>Апелляции государств-членов в связи с их предложениями о памятных датах в 2010-2011 гг., которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО</p>	<p>159 EX/Реш.7.5 166 EX/Реш.9.3 181 EX/Реш. 45</p>	182 EX/51
<p>Генеральный директор представляет Исполнительному совету пересмотренные предложения государств-членов о памятных датах в 2010-2011 гг., которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО.</p>			
<p>Предлагаемое решение: рекомендовать Генеральной конференции утвердить список пересмотренных предложений о памятных датах, которые признаны Генеральным директором приемлемыми на период 2010-2011 гг. и которые добавляются в список памятных дат, которые уже утверждены Советом на его 181-й сессии (решение 181 EX/45).</p>			
<p>ОБЩИЕ ВОПРОСЫ</p>			
53	<p>Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке</p>	180 EX/Реш.48	182 EX/53
<p>В этом документе содержится краткая информация о прогрессе, достигнутом ЮНЕСКО в деле оказания содействия Ираку после 180-й сессии Исполнительного совета.</p>			
<p>Предлагаемое решение: призвать Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации; предложить Генеральному директору и далее следить за выполнением рекомендаций Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака (МКК) и представить Совету на его 185-й сессии следующий доклад по данному вопросу.</p>			

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
54	<p>Выполнение резолюции 34 С/58 и решения 181 EX/47 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях</p> <p>В докладе представлена информация о проделанной после 181-й сессии Совета работе по оказанию помощи палестинскому народу и его учебным и культурным учреждениям, а также аналогичным учреждениям на оккупированных сирийских Голанах.</p> <p>Предлагаемое решение: Генеральный директор намерен выпустить добавление к настоящему документу до начала работы 182-й сессии Совета.</p>	34 С/Рез. 58 181 EX/Реш.47	182 EX/54
55	<p>Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы</p> <p>В докладе представлена информация о проделанной после 181-й сессии Совета работе по восстановлению и развитию сектора Газа.</p> <p>Предлагаемое решение: Генеральный директор намерен выпустить добавление к настоящему документу до начала работы 182-й сессии Совета.</p>	181 EX/Реш.59	182 EX/55
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ			
56	<p>Анализ проблемы изменения климата и вопросов этики <i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p> <p>В этом документе подтверждается ценность работы ЮНЕСКО в области экологической этики применительно к изменению климата и подчеркивается необходимость получения дополнительной информации и проведения дальнейших консультаций по разработке этических основ принципов в связи с изменением климата.</p> <p>Предлагаемое решение: просить Генерального директора после проведения консультаций представить Исполнительному совету на его 184-й сессии доклад о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации этических принципов в связи с изменением климата.</p>	Пункт, предложенный Генеральным директором	182 EX/56 и Corr. 182 EX/INF.16

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
57	<p>Пересмотр Устава Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ)</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Генеральным директором</p> <p>(см. решение 154 EX/3.4.2)</p>	<p>182 EX/57 182 EX/INF.17</p>
	<p>Пересмотр Устава КОМЕСТ с целью расширения ее членского состава и состава Президиума и увеличения частоты проведения очередных сессий.</p> <p>Предлагаемое решение: принять поправки в Устав КОМЕСТ и принять к сведению финансовые последствия.</p>		
58	<p>Поправки к Положению о Премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за вклад в дело свободы печати</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Генеральным директором</p> <p>(см. решение 151 EX/3.4.2)</p>	182 EX/58 Rev.
	<p>Рассмотрение поправок к Положению о Премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за вклад в дело свободы печати, которые частично отличаются от стандартного типового текста, утвержденного Советом в решении 171 EX/24.</p> <p>Предлагаемое решение: утвердить Положение о Премии с поправками и принять к сведению пересмотренное Положение о финансах Премии.</p>		
59	<p>Празднование 200-летия процессов независимости стран Латинской Америки и Карибского бассейна</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Венесуэлой (Боливарианской Республикой)</p>	182 EX/59
	<p>Этот пункт включен в повестку дня с тем, чтобы обратиться к Генеральному директору с просьбой провести консультации с государствами-членами региона Латинской Америки и Карибского бассейна с целью празднования в Штаб-квартире ЮНЕСКО в 2010 г. 200-летия процессов независимости стран Латинской Америки и Карибского бассейна и включить этот пункт в повестку дня 35-й сессии Генеральной конференции.</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
60	<p>Предложение о создании в Индии Института Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР) в качестве института категории 1 под эгидой ЮНЕСКО</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Индией и Генеральным директором</p>	182 EX/60 и Add.
	<p>Правительство Индии представляет в сотрудничестве с ЮНЕСКО предложение о создании Института категории 1.</p> <p>Предлагаемое решение: Исполнительный совет, возможно, пожелает принять предлагаемый проект решения в пункте 27, в котором рекомендуется, чтобы Генеральная конференция утвердила это предложение и приняла необходимые меры с целью включения в Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. ссылки на предлагаемый Институт.</p>		
62	<p>Укрепление Регионального центра содействия развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне, Португалии и Испании</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Колумбией</p>	162 EX/62 Rev.
	<p>Цели этой просьбы Колумбии заключаются в расширении тематической компетенции СЕРЛАЛК в рамках ЮНЕСКО, и она не имеет финансовых последствий. Она преследует конкретно цель укрепления оказываемой ЮНЕСКО поддержки СЕРЛАЛК посредством межсекторального сотрудничества.</p> <p>Предлагаемое решение: предложить Генеральному директору в соответствии с подпунктом В.3.1 пункта 16 документа 181 EX/66 Add. Rev. («программные сектора ЮНЕСКО разрабатывают конкретные секторальные стратегии по вопросам сотрудничества и взаимодействия с соответствующими центрами и институтами категории 2 по конкретной проблематике») укрепить межсекторальный характер взаимной поддержки СЕРЛАЛК и увеличить число совместных программ; настоятельно призвать Генерального директора принять необходимые меры с целью укрепления межсекторального характера сотрудничества ЮНЕСКО с СЕРЛАЛК и просить его раз-</p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
63	<p>работать новые стратегии по повышению наглядности деятельности и расширению сотрудничества ЮНЕСКО в областях, в которых СЕРЛАЛК обладает большим опытом и дополнительными преимуществами.</p> <p>Укрепление Международного института по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК/ЮНЕСКО)</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Доминиканской Республикой и Кубой</p>	182 EX/63
	<p>С учетом той важной роли, которую играет ИЕСАЛК в деле содействия развитию и реформе высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне, возможностей сотрудничества, которые он предоставляет правительствам и образовательным учреждениям в регионе, а также тесного сотрудничества с Региональным бюро ЮНЕСКО по образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОРЕАЛК), расположенным в Сантьяго (Чили), и с учетом ценного вклада ИЕСАЛК подготовку Всемирной конференции по высшему образованию, а также в организацию Региональной конференции по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (КРЕС), предлагается обратиться к Генеральному директору с просьбой принять необходимые меры по укреплению, с оперативной и бюджетной точек зрения, Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. с учетом его интеллектуальной, административной и функциональной автономии, а также представить на 184-й сессии Исполнительного совета доклад о выполнении мер, принятых в целях укрепления ИЕСАЛК, и результатах его деятельности.</p>		
65	<p>Доклад Генерального директора о сотрудничестве ЮНЕСКО с Гаити</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	<p>Пункт, предложенный Гаити</p>	182 EX/65
	<p><i>(Аннотация будет включена позднее)</i></p>		

ПУНКТ	НАЗВАНИЕ	ОСНОВАНИЕ	ДОКУМЕНТ
66	<p>Международная программа по инженерным наукам</p> <p><i>(Этот пункт будет рассматриваться на совместном заседании комиссий ПВ и ФА)</i></p>	Пункт, предложенный Южной Африкой	182 ЕХ/66
	<p>Международная программа по инженерным наукам предлагается в качестве одной из приоритетных программ ЮНЕСКО. Главные цели этой Программы – содействие инженерному образованию, созданию потенциала и прикладному использованию возможностей инженерных наук в целях сокращения масштабов нищеты, обеспечения устойчивого развития и достижения других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). Это предложение представляется в ответ на призывы государств-членов относительно необходимости укрепления инженерных наук повсюду в мире и усиления программы инженерных наук в рамках ЮНЕСКО с целью оказания государствам-членам помощи в этом процессе.</p>		
	<p>Предлагаемое решение: рекомендовать Генеральной конференции на ее 35-й сессии принять резолюцию, в которой она обращается к Генеральному директору с просьбой провести исследование по вопросу о целесообразности создания Международной программы по инженерным наукам и представить Исполнительному совету на его 185-й сессии (осень 2010 г.) всеобъемлющий доклад.</p>		